**Три подхода к работе в интернет**

Коптюг Нина Мартиевна, учитель высшей категории, английский язык, школа 130, г.Новосибирск

1. Окно в мир.

2. Есть ли жизнь в виртуальном пространстве?

3. Интернет на уроках английского языка.

**Вступление. Учитель, обучися сам!**

Три варианта заголовка, приведенные выше, являются для меня тремя способами подхода к работе в Интернете или, если хотите, тремя методами борьбы с трудностями. Прежде чем войти в кабинет с учениками и сесть за компьютер, нужно хорошенько подумать, чем для меня является Интернет. Представить себе, что придется войти туда с группой учеников - и внести все обычные проблемы любого урока, типа "А Васька меня учебником по голове стукнул!", или "Ой, я тут нажала на кнопочку, и все исчезло!" Необходимо точно знать, для чего нужен данный урок, что хочешь увидеть и чего добиться, чему научить детей. Быть готовым к тому, что этот урок, как любой другой, может не получиться. Уметь ответить на вопросы и справиться с трудностями.

Начинать придется с себя. Найти время, войти в кабинет, сесть за стол и... терпеливо слушать специалиста по компьютерам, записывать новый материал, учиться нажимать нужные кнопки. Запомнить, чем имя пользователя отличается от пароля, что такое здесь "адрес", "закладка", освоить электронную почту. Учителю иностранного языка полезно привыкнуть к специфичному профессиональному жаргону специалистов и научиться быстро соображать, что значат некоторые поначалу таинственные обозначения. "Аштиэмэл" - HTML, а глубоко впечатлившее меня "рыло" - это и есть "адрес", URL.

Когда учитель уверен в том, что овладел необходимыми навыками, можно начинать работу с классом.

ОТКРЫВАЕМ ОКНО В МИР.

Два года назад я привела в Интернет-кабинет тринадцать учеников четвертого класса. Первые уроки ушли на обучение детей правилам пользования компьютером (замечу в скобках, что на всех этих уроках мама малолетнего хулигана честно сидела рядом с сыном и ловила его за руки при попытках нажать куда нельзя). Потом мы стали работать с найденными мной адресами. Первое соединение, конечно, было сделано на имя Уолта Диснея, которого мы отыскали через поисковый сервер <http://www.yahoo.com>. Для многих детей оказалось достаточно того, что на экране появились картинки с любимыми героями мультиков. Некоторые предпочли остаться на моей закладке поисковика и изучали каждый свое - машины, корабли, космические достижения.

Я же преследовала свою четкую задачу: обучить детей пользоваться компьютером, привить им внимание к слову и знаку, объяснить минимальный набор лексики, необходимый для работы. Придя в любой класс с учителем, ученики должны осознавать, что они на уроке. То есть, не понял чего-то, растерялся, запутался - подними руку. Первые несколько уроков у меня было ощущение, что передо мной, как никогда раньше, стоит постоянный лес рук. Приходилось бегать между двенадцатью столами. Дети знали, что нельзя нажимать в панике на любую кнопку, так можно вырубить весь класс. Они вели себя терпеливо, ведь всем так хотелось научиться работать по-новому! А я после урока буквально выползала из класса, падая от усталости.

Когда дети научились пользоваться компьютером, набирать адреса, мы завели каждому собственный "почтовый ящик". Я выбрала несколько проектов через организацию "Международное образование и ресурсы компьютерной сети" (I\*EARN <www.iearn.org>, а также распечатала те из поступающих мне писем, где были просьбы учителей из других стран помочь организовать переписку детей или обменяться сведениями о нашей стране, городе, школе, сделать совместно небольшие проекты.

На уроки стали приходить другие учителя. Меня поразило, с каким интересом коллеги из других школ смотрели на то, чем занимаются школьники. Но еще интереснее было наблюдать за детьми, которых я давно и хорошо знаю. Так, набрав небольшое письмо, девочка, которая умудряется написать с ошибкой даже собственное имя, важно сказала сидящей рядом учительнице: "А теперь смотрите, у меня наверняка есть ошибки, поэтому мы с вами сейчас включим программу Spell check" и проверим каждое слово". Посмотрев, с каким упоением они занимаются исправлением написанного, я поняла, что здесь мне до конца урока делать нечего, справятся.

Мне ни разу не приходило в голову, что простое письмо может стать произведением искусства. Двое более опытных и быстрых детей печатали свои письма сверстникам, пользуясь разными шрифтами и всеми цветами радуги, так что каждое слово выглядело свежо и оригинально. К тому же они быстро нашли программу, позволяющую делать рисунок прямо в тексте письма, и с удовольствием ей пользовались. Соклассники, увидев на экранах нечто необычное, стали по очереди подходить и спрашивать, как это сделать. На следующем уроке вся группа писала именно так. А взрослые посетители каждый раз лишь заворожено смотрят и после урока признаются мне, что никогда ничего подобного не представляли. Да и мне тоже не приходило в голову писать послания, сообщения, сочинения разными цветами и разными шрифтами. Можно поэкспериментировать и выполнить так следующее задание данного конкурса, но в небольшом объеме!

ЕСТЬ ЛИ ЖИЗНЬ В ВИРТУАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ?

Дети постарше хотят переписываться со сверстниками из всех стран мира. Но одной переписки им мало. Седьмой-восьмой классы осознают, что Интернет - бесконечный и неисчерпаемый источник знаний по любому вопросу.

Обучив своих учеников пользоваться компьютером и набирать нужный адрес или искать информацию через поисковый сервер, я предложила более серьезные проекты. Мы начали с простого и понятного всем проекта: "Родство", или "Семья" (Kindred). Поначалу взялись писать только мои собственные дети, однако теперь, когда появились результаты, желающих стало куда больше.

В течение года мои ученики пишут англичанам письма и постоянно напоминают: у каждого из нас есть свой адрес, пожалуйста, пиши мне на него, а не на учительницу. Однако по непонятным нам причинам все ответы приходят на меня. Это создает небольшие неудобства, занимает лишнее время. С другой стороны, благодаря тому, что я постоянно ношу с собой электронные адреса своих учеников, я могу быстро и оперативно переправить школьнику любую информацию о любом проекте или учебное задание. Здесь, мне кажется, и проявляется элемент дистанционного обучения.

Для того, чтобы дать задание или объяснение, поделиться найденной информацией, мне не обязательно присутствовать в классе одновременно с учащимся. Придя самостоятельно в кабинет, они откроют свой "почтовый ящик", прочтут мое послание, или то послание, что я им переправила, и будут спокойно работать без меня, в удобное для них время, в индивидуальном режиме. Написав сочинение по проекту, дети отсылают его на мой адрес, и я также могу проверить написанное в удобное для меня время. Если все в порядке, я пересылаю сочинение дальше. Если нужно доработать, отправляю его назад. В наших новостях по-русски и по-английски указано: Проверь спеллинг!

С декабря 1998 мы с зав. Интернет-кабинетом Е.В.Гусельниковой стали ежемесячно выпускать Интернет-новости школы на русском и английском языках. К участию в работе привлекаются и допускаются все желающие ученики и учителя. Дети полны энтузиазма, хотя не все и не все умеют. Я обучила те группы, в которых я веду английский язык, английскую и американскую литературу и перевод, правилам работы. С ними накладок не бывает. Но ведь участвовать в международных проектах, иметь друга по переписке хотят многие.

Если ко мне обращается любой ученик школы, я объясняю правила. Некоторые дети самостоятельно пишут работу, отсылают на мой электронный адрес, я проверяю и посылаю дальше. Другие привычно пишут на листочке что придется и суют мне в коридоре. Чаще всего это оказывается слегка переделанный "топик", к тому же, как правило с большим количеством ошибок - опущены артикли, глаголы-связки, окончания третьего лица. Работать самостоятельно не так-то легко. Но дети быстро понимают, что требуется. Те, кто хочет добиться успеха, обычно его добиваются. Те, кто привык, чтобы им все "разжевали", сходят с дистанции. Судя по отзывам коллег из разных стран, это явление общее. Однако все мы стараемся обучить, донести новое до каждого ученика. "Мои школьники сведут меня с ума!!!" - пишет моя коллега из Калифорнии.

КОЛЕСА БУДУЩЕГО: ЖИЗНЬ В ВИРТУАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ЕСТЬ!

Обучив старшеклассников пользоваться Интернетом, я стала включать более сложные проекты в свой учебный план. Никакого насилия над личностью у нас не было и нет, дети сами выбирают, чем хотят заниматься. Так, весной 1999 восьмой, девятый и десятый класс закричали: "Давайте делать это!" "Это" было Колесо будущего (Futures Wheel). Я с честным видом сказала им, что не понимаю, что это такое, и берусь помочь лишь с английским языком, остальное им придется делать самим. Нехитрый педагогический прием, доставшийся мне в наследство от бабушки-учительницы, действует на все сто. Дети заверили меня, что сами разберутся и построят что угодно. Действительно, их Колесо климата выглядело весьма убедительно, а еще одно мы построили уже вместе со школой из Флориды.

Нам очень помогли комментарии эксперта по будущему, который проживает на Гавайях. Когда я принесла в класс первое послание, школьники выдохнули: "Гавайи!" У нас была очень длинная суровая зима, и сам факт появления писем из Флориды, с Гавайских островов, производил сильное впечатление и согревал душу.

Я нахожу способы соединить нашу традиционную внеклассную работу с участием в международных проектах. Например, обычный школьный конкурс на лучшее сочинение на английском языке легко соединяется с проектом "Что, если...". Школьники разных стран мира пишут сочинения и обмениваются мнениями по электронной почте. Составление экзаменационных тем в старших классах, таких, как Экология, Охрана окружающей среды, Развитие транспорта и средств связи, также легко вписывается в различные проекты. Мне кажется важным то, что ученики при подобной организации работы видят выход на новые рубежи, осознают, что знакомый и не всегда любимый "топик" нужен для общения на английском языке. Учителя же выполняют привычную работу, но одновременно получают возможность ее оценки коллегами и школьниками из других стран.

ИНТЕРНЕТ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

Изучая с десятым (выпускным) классом английскую и американскую литературу, мы неоднократно проводили урок в Интернет-классе. Оговорюсь сразу: любой урок - это урок, где бы он ни проходил. Значит, учитель четко знает цели и задачи урока. Каждый ученик получал карточку с адресом, либо задание найти через сервер сведения о том или ином авторе, периоде.

На следующем, обычном, уроке мы сравнивали найденное, делились сведениями на английском языке, давали друг другу рекомендации по использованию сайта. Если возникал большой интерес к теме, хотелось узнать побольше, школьники могли продолжать работу самостоятельно и потом делать доклады и сообщения на обычном уроке.

ИНТЕРНЕТ И ШКОЛЬНАЯ ПРАКТИКА.

В июне старшие классы обычно проходят практику по переводу, то есть несколько часов в день сидят со словарем и переводят вручную научные или художественные тексты. Набивают руку, конечно, но сами переводы никуда не идут. Я поговорила с дирекцией школы о том, как можно организовать практику иначе. В июне 1999 двадцать учеников работали под моим руководством над двумя проектами. Мы читали и переводили рассказы американских и японских школьников, затем писали на английском языке рецензии на них и отсылали электронной почтой координатору в США. Лучшие труды участников проекта, в котором участвовали и другие страны, будут напечатаны в виде книжки. Кроме того, ученики работали над Мгновенными уроками и писали на них рецензии.

Все мои ученики, независимо от возраста и уровня знания английского языка, за это время осознали, как важно сегодня сочетать знание иностранного языка с умением использовать новейшие технологии. Очень помогают не только письма и сочинения их сверстников, но и письма учителей из других стран, которые я иногда читаю детям на уроках.

ОБУЧИВШИСЬ САМ, ОБУЧИ КОЛЛЕГУ!

Честно говоря, заинтересовать коллег, убедить их найти время и силы сегодня чрезвычайно трудно. Все перегружены работой классной и внеклассной, замучены отсутствием денег, да и зима у нас в Сибири, несмотря на глобальное потепление и парниковый эффект, исправно наступает в октябре и длится полгода, а то и дольше. Однако я убеждена в том, что будущее - за новыми технологиями. Поработав с детьми над такими темами, как "Искореним насилие", "Нет войне", "Как покончить с расовой дискриминацией", "Есть ли бог?" я верю в то, что в будущем наши дети легче сумеют находить общий язык между собой, независимо от цвета кожи, вероисповедания, места проживания. "Мы думали, в Сибири только вечная зима, белые медведи да каторжники, а у вас даже Интернет есть!" - поделились с нами школьники из Флориды.

ДИСТАНЦИОННЫЙ УЧИТЕЛЬ: РЕШЕНИЕ СЛОЖНОСТЕЙ ВИРТУАЛЬНЫМ ПУТЕМ.

"Откуда ты так хорошо знаешь английский?" - написал учитель из Румынии. Я всегда с удовольствием отвечаю: выучила в школе № 130, училась здесь сама, теперь здесь же учатся мои дети. Конечно, потом был филологический факультет МГУ, диссертация, работа в НГУ, поездки. Но основа заложена именно в школе. Сейчас можно обучиться, слушая записи, изучая видеокурсы, пользуясь Интернет. Раньше таких возможностей не было. Некоторые учителя из других стран обращаются за помощью, если не могут отыскать мудреное выражение, сформулировать мысль на иностранном языке. Присылают свои эссе, которые потом войдут в книгу, для проверки.

А у меня была сложность иного рода. Пятиклассница нарисовала замечательный рисунок, мы разослали его участникам проекта. И тут оказалось, что в другом полушарии его не видят, получают "чистый лист". Как быть? Я отправила СОС всем участникам, и тут же откликнулся учитель из Европы: "Присылай нам, моя жена - специалист по компьютерам и именно таким сложностям, она все конвертирует!" Действительно, его жена все "конвертировала", после чего рисунок увидели в другом полушарии и поместили на свой сайт.

Иногда не могут прочесть написанное и отосланное в качестве приложения отсюда в Уругвай, в Новую Зеландию. А мы не можем расшифровать MIME FORMAT из Германии. Сообщество учителей, знающих друг друга лишь виртуально, тут же включается в решение проблемы, и обычно оно быстро находится. Так что и мы, учителя, учим друг друга дистанционно.

Одна из важнейших функций Интернет, мне кажется, - воспитание людей любого возраста. Трудно осознать, что иная жизнь действительно есть, пока не столкнулся с ней сам. Мои корреспонденты живут по всему земному шару, со многими из них, скорее всего, мы никогда не встретимся. Но мы есть, мы откликаемся на призыв помочь, обмениваемся новостями, шлем друг другу полезные Интернет-адреса, наконец, просто "пар выпускаем".